

## **FILOLOGIA ANGIELSKA Z JĘZYKIEM NIEMIECKIM**

### **Studia stacjonarne drugiego stopnia**

#### **Charakterystyka kierunku**

Celem studiów na kierunku filologia angielska z językiem niemieckim na studiach drugiego stopnia jest wykształcenie specjalistów w zakresie anglistyki dysponujących szeroką teoretyczną i praktyczną wiedzą z filologiczną znajomością języka niemieckiego. Studia umożliwiają zdobycie wiedzy z zakresu literaturoznawstwa i/lub językoznawstwa oraz wykształcenie wysokich kompetencji językowych w zakresie języka angielskiego i niemieckiego na poziomie C2 ESOKJ. Program studiów oferuje możliwość wyboru jednej z trzech specjalizacji w ramach filologii angielskiej: lingwistyka, literaturoznawstwo brytyjskie i amerykańskie, przekładoznawstwo. Stacjonarne studia drugiego stopnia trwają 4 semestry i kończą się uzyskaniem tytułu magistra filologii angielskiej z językiem niemieckim. Warunkiem ich zaliczenia jest zgromadzenie minimum 120 punktów ECTS, przedstawienie pracy magisterskiej oraz zdanie egzaminu magisterskiego. Program studiów obejmuje zajęcia z zakresu praktycznej nauki języka angielskiego, praktycznej nauki języka niemieckiego, przekładu, przedmiotów z zakresu literaturoznawstwa, językoznawstwa oraz przekładoznawstwa. Studenci mają także możliwość realizacji programu modułu dydaktycznego przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela języka angielskiego oraz zawodu nauczyciela języka niemieckiego we wszystkich typach szkół po ukończeniu całego cyklu kształcenia na studiach pierwszego i drugiego stopnia. Absolwent studiów drugiego stopnia legitymuje się biegłą znajomością języka angielskiego i niemieckiego w mowie i piśmie. Ogólna wiedza w obszarze nauk humanistycznych oraz gruntowna wiedza z wybranej specjalizacji (lingwistyki, literaturoznawstwa, przekładoznawstwa) pozwala na znalezienie pracy w instytucjach kulturalnych, dyplomacji, instytucjach badawczych, wydawnictwach, biurach tłumaczeń, korporacjach, w sektorze usług, a po zdobyciu kwalifikacji nauczycielskich na studiach pierwszego i drugiego stopnia również we wszystkich typach szkół o uprawnieniach publicznych. Na Uniwersytecie Jagiellońskim nie ma podobnych kierunków oferujących tego typu kształcenie.

#### **Koncepcja kształcenia**

Koncepcja kształcenia na kierunku filologia angielska z językiem niemieckim jest zgodna z misją oraz z celami strategicznymi Uniwersytetu Jagiellońskiego określonymi w Statucie UJ oraz w Strategii Rozwoju UJ na lata 2021-2030. Koncepcja kształcenia została opracowana na podstawie tradycji studiów filologicznych, badań naukowych prowadzonych przez pracowników Instytutu Filologii Angielskiej oraz Instytutu Filologii Germańskiej, aktualnego stanu wiedzy z zakresu językoznawstwa i literaturoznawstwa, dziedzin pokrewnych filologii angielskiej i germańskiej, a ponadto uwzględnia światowe nurty rozwoju nauk humanistycznych, stanowiąc odpowiedź na potrzeby i wyzwania współczesnego rynku pracy. Opracowany program nauczania ma na celu przekazanie studiującym aktualnej wiedzy i umiejętności z zakresu filologii angielskiej i germańskiej oraz kompetencji społecznych oczekiwanych na rynku pracy. Efekty uczenia się są zgodne z dziedziną kierunku, z dyscyplinami naukowymi językoznawstwa i literaturoznawstwa oraz z profilem i poziomem kształcenia. Metody nauczania zostały dobrane odpowiednio do treści programowych oraz zakładanych efektów. W ramach programu zapewniono studiującym możliwość wyboru części realizowanych zajęć. Koncepcja kształcenia zakłada doskonalenie oferty dydaktycznej w odpowiedzi na zainteresowania studiujących oraz zapotrzebowania krajowego i międzynarodowego rynku pracy.

## **Cele kształcenia**

Przekazanie pogłębionej wiedzy o języku, literaturze, kulturze i historii krajów angielskiego i niemieckiego obszaru językowego

Przekazanie wiedzy na temat ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego

Wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie języka angielskiego i niemieckiego, w szczególności analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego oraz rozwiązywania problemów badawczych filologii; wykształcenie umiejętności przekładowych

Wykształcenie odpowiednich do poziomu studiów umiejętności językowych w zakresie języka angielskiego i niemieckiego

Wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, formułowania problemów, wiązania faktów oraz wyciągania wniosków

Wykształcenie wielopłaszczyznowej kultury humanistycznej, w tym potrzeby ciągłego kształcenia się

Wykształcenie umiejętności pracy indywidualnej i zespołowej, z zachowaniem zasad etyki

## **Potrzeby społeczno-gospodarcze**

### **Wskazanie potrzeb społeczno-gospodarczych utworzenia kierunku**

Oferta dydaktyczna na kierunku filologia angielska z językiem niemieckim, różnorodność ścieżek specjalizacyjnych oraz bogata oferta zajęć doskonale wpisują się w aktualne potrzeby społeczno-gospodarcze oraz oczekiwania wobec absolwentów na rynku pracy. Dzięki biegłej znajomości języka oraz szerokiej wiedzy z zakresu filologii angielskiej oraz filologii germańskiej absolwenci zyskują wiele możliwości rozwoju kariery zawodowej. Absolwenci znajdują zatrudnienie na stanowiskach wymagających zaawansowanej znajomości języka angielskiego i niemieckiego, m.in. w różnych instytucjach: unijnych, kulturalnych, w redakcjach, wydawnictwach i mediach, a także w biurach tłumaczeń i korporacjach. Wysokie kwalifikacje pozwalają im także znaleźć zatrudnienie w instytucjach o charakterze gospodarczym i politycznym. Zatrudniani są jako tłumacze pisemni i ustni, tłumacze tekstów specjalistycznych, asystenci językowi oraz eksperci do spraw angielskiego i niemieckiego obszaru językowego. Absolwenci są również zatrudniani jako nauczyciele języka angielskiego i niemieckiego w placówkach niewymagających uprawnień nauczycielskich, a dzięki kwalifikacjom zdobytym w ramach modułu dydaktycznego również jako nauczyciele języka angielskiego i niemieckiego we wszystkich typach szkół publicznych i niepublicznych o uprawnieniach publicznych po ukończeniu całego cyklu kształcenia na studiach pierwszego i drugiego stopnia.

### **Wskazanie zgodności efektów uczenia się z potrzebami społeczno-gospodarczymi**

Efekty uczenia się w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych opracowane dla kierunku filologia angielska z językiem niemieckim odpowiadają potrzebom społeczno-gospodarczym. Pogłębiona wiedza z zakresu językoznawstwa i literaturoznawstwa, wiedza o instytucjach kultury, a także pogłębione umiejętności w zakresie języka angielskiego i niemieckiego, umiejętności w zakresie analizy, interpretacji tekstów kultury, wyszukiwania, analizy oraz oceny informacji, umiejętność integrowania wiedzy z różnych dyscyplin naukowych w dziedzinie nauk humanistycznych, umiejętność przygotowania wypowiedzi ustnych oraz pisemnych o charakterze ogólnym i specjalistycznym, umiejętność przekładu tekstów pisemnych oraz ustnych, jak również szereg kompetencji społecznych, m.in. kompetencje w zakresie etyki zawodowej, pracy samodzielnej oraz zespołowej w pełni

odpowiadają potrzebom na rynku pracy stawianym kandydatom do pracy w placówkach komercyjnych, korporacjach, instytucjach kultury oraz biurach tłumaczeń.

## **Nauka, badania, infrastruktura**

### **Główne kierunki badań naukowych w jednostce**

Badania naukowe prowadzone przez pracowników Instytutu Filologii Angielskiej mieszczą się w szeroko pojętym obszarze nauk humanistycznych. Główne kierunki badań naukowych obejmują dyscypliny: językoznawstwo i literaturoznawstwo. Wśród tematów badawczych znajdują się zagadnienia z zakresu językoznawstwa angielskiego, językoznawstwa stosowanego, przekładoznawstwa oraz literaturoznawstwa. Językoznawcze badania pracowników IFA dotyczą między innymi: odmian języka angielskiego, języka angielskiego jako języka międzynarodowego, dyskursów specjalistycznych, składni, językoznawstwa porównawczego angielsko-polskiego, stylistyki, semantyki literackiej i semiotyki artystycznej, frazeologii, paremiologii, relewancji i komunikacji międzyludzkiej, języka mediów, komunikacji elektronicznej, stylometrii, przekładu intersemiotycznego i audiowizualnego, komunikacji międzykulturowej oraz językoznawstwa kognitywnego, jak i również rozwoju leksykalnego w języku obcym, dwujęzyczności dzieci, komunikacji w języku angielskim wspomaganym przez narzędzia cyfrowe, roli transferu językowego w przyswajaniu języków obcych, oraz kognitywnej analizy zjawisk kulturowych, przekonań czy teorii potocznych. Literaturoznawcze badania w zespołach badawczych w IFA dotyczą między innymi: zagadnień tożsamości i pamięci we współczesnej literaturze anglojęzycznej, historii w literaturze i powieści historycznej, autobiografii i życiopisania, genologii i liberatury, literatury pokolenia Beatu, literackiej i teatralnej recepcji sztuk Szekspira w Polsce, recepcji tradycji klasycznej w angielskiej literaturze średniowiecznej, retoryki kaznodziejskiej okresu Wielkiego Przebudzenia, zimnej wojny w literaturze i kulturze amerykańskiej, a także literatury amerykańskiego południa i powieści amerykańskiej XX wieku.

### **Związek badań naukowych z dydaktyką**

Kształcenie oraz oferta dydaktyczna na kierunku filologia angielska z językiem niemieckim pozostają w ścisłym związku z badaniami naukowymi prowadzonymi w Instytucie Filologii Angielskiej oraz Instytucie Filologii Germańskiej. Badania oraz realizowane projekty naukowe są bezpośrednio powiązane z realizowanymi w ramach programu studiów efektami uczenia się w zakresie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji. Zakres badań zespołów badawczych działających w Instytucie Filologii Angielskiej obejmuje wszystkie ważne zagadnienia wykładane na kierunku filologia angielska: językoznawstwo angielskie, językoznawstwo stosowane, historię literatury i kultury brytyjskiej, historię literatury i kultury amerykańskiej, komparatystykę językoznawczą i kulturową oraz pragmatykę językoznawczą i teorię przekładu. Zakres badań zespołów badawczych działających w Instytucie Filologii Germańskiej obejmuje zagadnienia wykładane na kierunku filologia germańska: germanistyczne językoznawstwo stosowane, germanistyczne językoznawstwo historyczne, literaturę niemieckojęzyczną XVIII i XIX wieku, literaturę niemieckojęzyczną XX i XXI wieku, relacje interkulturowe, przestrzeń literacką i kulturową, j. niemiecki, j. polski i j. jidysz). W Instytucie Filologii Angielskiej działa także Pracownia Praktycznej Nauki Języka Angielskiego, której zadaniem jest koordynacja i optymalizacja realizowanych w IFA zajęć dydaktycznych związanych z kształceniem językowym, opracowywanie nowych programów dydaktycznych w tym zakresie, stymulacja badań naukowych oraz organizacja różnego rodzaju wydarzeń dydaktycznych i naukowych.

## **Opis infrastruktury niezbędnej do prowadzenia kształcenia**

Instytut Filologii Angielskiej UJ w siedzibie przy al. Mickiewicza dysponuje dobrą infrastrukturą dydaktyczną. Pomieszczenia dydaktyczne są dobrze wyposażone: w większości sal znajdują się rzutniki multimedialne, beamery i komputery, a w niektórych także tablice interaktywne. W budynku Paderevianum II Instytut może również korzystać z sali komputerowej, laboratorium językowego oraz dużej sali wykładowej. Pokoje pracowników, w których odbywają się konsultacje, są bardzo dobrze wyposażone. Budynek Paderevianum II jest w pełni przystosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych. W siedzibie przy al. Mickiewicza studenci i pracownicy mają dobry dostęp do zalecanej literatury. Biblioteka Wydziału Filologicznego UJ (utworzona Zarządzeniem Rektora UJ z dnia 21 października 2015 r.) mieści się w budynku Paderevianum II. Biblioteka zapewnia szeroki dostęp do aktualnych zasobów odpowiadających profilowi kształcenia. Zbiory Biblioteki tworzą połączone księgozbiory bibliotek instytutowych. Oprócz księgozbioru filologii angielskiej Biblioteka oferuje także księgozbiory filologii germańskiej, romańskiej (włoskiej, hiszpańskiej, francuskiej, portugalskiej, rumuńskiej) oraz Instytutu Językoznawstwa, Przekładoznawstwa i Hungarystyki. Biblioteka Wydziału Filologicznego zapewnia użytkownikom dostęp do krajowych i światowych zasobów informacji – stanowi bowiem nowoczesne centrum informacji dotyczące filologii obcych, historii literatury, językoznawstwa, metodyki nauczania, historii, kultury, sztuki oraz przekładoznawstwa. Księgozbiór mieści się na 3000 metrach bieżących półek i zawiera ok. 150 tys. woluminów. Zbiory biblioteczne są katalogowane na bieżąco w systemie VTLS/Virtua oraz wypożyczane komputerowo za pomocą modułu circulation VTLS/Virtua. Siedziba Biblioteki to nowoczesny, klimatyzowany budynek, w pełni przystosowany do obsługi czytelników niepełnosprawnych. Biblioteka oferuje wolny dostęp do księgozbioru, 50 miejsc w czytelni, dostęp do komputerów, skanerów oraz Internetu.

## **Program**

### **Podstawowe informacje**

#### **Opis realizacji programu:**

Program studiów oferuje możliwość wyboru jednej z trzech specjalizacji w ramach kształcenia anglistycznego: lingwistyka, literaturoznawstwo brytyjskie i amerykańskie, przekładoznawstwo. Wybór specjalizacji niesie za sobą wybór seminarium magisterskiego oraz określonych w planie przedmiotów specjalizacyjnych. Program każdej ze specjalizacji obejmuje min. 960 godzin zajęć obligatoryjnych oraz fakultatywnych. Oferta kursów fakultatywnych oraz seminariów w ramach określonych specjalizacji jest ogłaszana przed rozpoczęciem danego roku akademickiego. W ramach zajęć fakultatywnych studenci realizują przedmioty germanistyczne wybierane z oferowanych w danym semestrze kursów, zgodnie ze specyfikacją semestru/semestrów uwzględnioną w planie studiów. Dodatkowo, w ramach zajęć fakultatywnych studenci mają także możliwość realizacji programu modułu dydaktycznego przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela języka angielskiego i/lub niemieckiego we wszystkich typach szkół po ukończeniu całego cyklu kształcenia na studiach pierwszego i drugiego stopnia.

## **Plany studiów**

W toku dwuletnich studiów na specjalności Filologia angielska z językiem niemieckim student musi zdobyć 120 ECTS (po 60 ECTS na rok), w tym: 80 ECTS za przedmioty realizowane w IFA (w tym PNJA) oraz 40 ECTS za przedmioty realizowane w IFG (w tym za PNJN) Warunkiem ukończenia studiów jest

realizacja wszystkich efektów kształcenia dla obu filologii: W Instytucie Filologii Angielskiej (IFA) student realizuje program wybranej „ścieżki” oprócz większości opcji anglistycznych i zajęć lektoratorowych. W Instytucie Filologii Germańskiej (IFG) student zdobywa: 20 ECTS za obowiązkową PNJN (6+6+4+4) (godz. 90+90+60+60), 20 ECTS za przedmioty do wyboru. Wybrane przedmioty powinny obejmować wszystkie specjalizacje, gdyż w ten sposób można zrealizować wymagane efekty kształcenia. Należą do nich: - Wybrane zagadnienia z historii kultury i języka krajów niemieckojęzycznych: wykład, 30 godz, 2 ECTS - Wybrane zagadnienia z językoznawstwa germanistycznego: wykład, 30 godz., 2 ECTS - Wybrane zagadnienia z literaturoznawstwa germanistycznego: wykład, 30 godz, 2 ECTS, przynajmniej jeden z: - Komunikacja interkulturowa: konwersatorium: 30 godz, 4 ECTS - Współczesna kultura krajów niemieckojęzycznych, konwersatorium, 30 godz, 4 ECTS - Najważniejsze aspekty rozwoju języka niemieckiego, konwersatorium, 30 godz, 4 ECTS oraz przynajmniej 1 opcja "specjalizacyjna" za 4 ECTS Pozostałe (6 ECTS) należy zrealizować wybierając przedmioty germanistyczne zgodnie z własnymi preferencjami akademickimi.

Studenci otrzymują także możliwość realizacji programu modułu dydaktycznego przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela języka angielskiego we wszystkich typach szkół po ukończeniu całego cyklu kształcenia na studiach pierwszego i drugiego stopnia. Pełny program modułu dydaktycznego jest dostępny na stronie internetowej Instytutu Filologii Angielskiej.